

Թորոնտոն սեյրահայտ բրոկրամը ի-
լանիտիվի տիր։ Միւշարիւնյ օ-
գոստ. 30 տա պուրահա մուվաւրէթ,
վէ սեպտ. 20 տէ Գրոսնոնա աղիմէթ
իլլէնէնէք տիր։

Էմ 7 -- Սըրպիթան գրաւըյա
բէտէրի գօնթ տը Թադօվօ Զվիցե-
րիահա աղիմէթ իթմիլէր տիր։ Էս-
նաի ալտէթ տէ, գօնթ տը Թադօվօ
գրաւա Վիլնիահա գատար ընթա.
գաթ իտէնէք տիր։

Պէրլին 7 -- Բրէնս վէ բրէնսէս տը
Պիզմարգ Շթէթ ինէ մուվաւրէթ վէ
վարցէնէ աղիմէթ իլլէմիլէր տիր։

Գօնթ վէ գօնթէս Հէրպէրթ տը
Պիզմարգ Պէրլինտէ տուրմուշար
տըր։

Բիլ 7 -- Գօլմպոստն զիքրի ճէմի-
լի իշին ճէնօվատա աշըլաճադ սէր-
կի միւնսիպէթ իլլէ ինրա օլունա-
ճադ էյլէնէնէրէ իշթիւրաք իթմէք
իւզրէ տիրն ճէնօվատա միւթէվէն-
ճիւնէն պիր գօրվէթ հարէքէթ իթ-
միլ տիր։

Զըզան չարշէնպիս կիւնիւ Թրիէս-
թէ իմանը եագընընտա չէտիտ պիր
խօրթումընհուր իտիպ, պիր օմիւ-
պուս արապասըն պէրհաւա իլէ
եինէ եէրէ պրադմը տըր։ Ենտի
քիշի եարալանմը, վէ թրամվալ ա-
րապալարը բէք չօք եէրտէ խաթթ-
տան տիշարը չըգմըլար տըր։ Պա-
զը էպիսիէ տախի տիւշարը խառար
օլմուշ, վէ օն տագըգա գատար
չէհիթ քեաթիլէն գարանլըգ իշինտէ
գալըլ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի տէվէթ ազալըը՝ մէր-
հում Մուսթաֆա Պազըլ բաշազա-
տէ Գեաթիլ բաշա հազրէթլէրինէ։

Պիթիւս վիլահէթի մէթուպնու-
լուղու՝ Խաթրէի Մախսուսէնին միւլ-
ղա թահրիւրաթ միւտիլիէթինտէն
միւնֆաթըլ իլիաս Սամի էֆէնէ։

Իսկիւտար պիտանէթ մահքէմէ-
սի ազալըը՝ Տէրիսապտէթ պիտա-
նէթ մահքէմէսի ազաթընտան Հիլմի
պէյնէ։

Տէրիսապտէթ պիտանէթ մահ-
քէմէսի ազալըը՝ պիրինճի մահքէ-
մէի թիւհարէթ զապթ քէթէպէսին-
տէն վէ Մէթէպի հուգուգը Շա-
հանէ մէթուլարընտան Ալի Ղալիպ
պէյնէ թէվֆիգ։

Մուշ սանճաղը մէնիսի իտարէ
պաշ քեաթիպի Մէհէմէտ էֆէնէ
րապիտ։ մէթըլը սանճադ թահրի-
րաթ գալէմի միւսէվլիտի Խաթա-
հիմ էֆէնէ րապիտ ըիւթպէլէրի
թէվհիս։

Տէրիսապտէթ մէրքէզ գօլան-
տանլըը վէքեալէթինտէ պուլու-
նան ֆէրիգ Գեաթիլ բաշա հազ-
րէթլէրինին՝ Աինճի ֆըրգաի Հիւմա-
եուէն գօմանտանլըղըյա մէրքէզ գօ-
մանտանլըղընա վէ ումուրը սըհի-
եէյի ինսանիէթ թէֆթիլ գօմիսիօ-
նու ըրիսաթլէրինէ՝ Մէթթէպի թըպ-
պիսէյի Շահանէ նաղըրը սապըգը
ֆէրիգ Սաիպ բաշա հազրէթլէրի,

վէ գօմիսիօն ընէսի սապըգը միրի-
լիվա էօմէր բաշա՝ մէթըլը գօմի-
սիօնուէ ըրիսաթլէրի սանիէթինէ
թալիսին։

Միւթէպէրանը թիւ ճճարտան Շի-
ման օղու Եուվան էֆ. հազրէթլէ-
րինէ Յիւնիւ Օսմանի նիշանը իհսան
պուլըլմուշ տուր։

Գեաթիլի մէմուր, քեաթիպ վէ
սաիրէ մաալարընըն մուշթազմէն
թէսվիսէսի նէ կիպի թէտապիրին
իթթիսաղընա վապէթէ իսէ, հէ-
ման ինրաքը միւթթէպի իրատէի
Բատիլահիտէն պուլընմաթնա, վէ
պու մէսէլէի միւ հիւմէ Պապը Ալիսէ
մէվգըլի թէքէքըլը վէ պիր գօմի-
սիօնը մախսուս թարաֆընտան տա-
խի թէտգիգ իտիլէրէք, թէտապի-
րի լաղըմէ ճիւմէսինտէն օլարադ
էմիլ թահրիւրաթ եէնիտէն պիր ին-
թիգաթ վէրիլմէսի, վէ վալիլէրին
թահրիւրաթ իլէ միւքէլէֆիսէթլէ-
րի վէ տէֆթէրտար էֆ. լէրին տա-
խի էմիլ սարֆիսաթտա միւսթա-
գիլ պուլընմաթը գալարկըր օլ-
մասընա մէպի, լէտ էլ իսթիլան օլ
մէրքէպտէ իրատէի Շահանէ չէրէֆ-
սատըր պուլըլմուշ, վէ քէյֆի-
եթէ հէր թարաֆա պա թէլէկրաֆ
իլար գըլընմը տըր։

Միւթէ միւտիլի Համուր պէյ
հազր. հաֆրիսաթ ինրա իթթիլմէք
իւզրէ եագընտա պազը վիլահաթը
Շահանէնէ աղիմէթ իտէնէք տիր։

Ալմանիւր ֆէրիգ Շիլքէն բա-
շա, գօնթրաթը միւտտէթի խիթամ
պուլուպ թէճաթիլի արգու իթմէ-
տիկինտէն, տիրն Պէրլինէ միւթէ-
վէնէնէն հարէքէթ իթմիլ տիր։

Ճէմիլիէթի թըպպիսէյի Շա-
հանէ պիր ալտան պէրու թաթիլ
իթմիլ վէ պու թաթիլի իքի ալտա-
հա իսթիտատ իտէնէք օլուպ, հալ
պու քի չու սըրատա չէհիլմիլին
սաիր սըհիսէ մէճալիս վէ միւսսի-
սաթը կիպի, մէթըլը ճէմիլիէթին
տէ ումուրը սըհիսէ իլէ մէղուլ
օլմասը թահթը էլլէմիլիէթտէ պու-
լուստուղու ըրվիւ տը Պարմասէ-
թիք նամ մէճուլաի թըպպիստէ
հազ գըլալ եաղըլմը տըր։

Ենէնի պիր իսթիպրադ ագտը ի-
շին Մալիէն նէպալէթի իլէ Օսմանը
պանգաթը պէյնիտէ մուխապէրաթ
ճէրէնան իթթիլիլին Մօնիթէօր եա-
ղընօր։

Պազը կէնճ Սուրիէլիլէրին՝ պէ-
տէվիլէրին Եօմիլիւ թէաթըն օլ չէք-
լինտէ իրանէ վէ պաղը եէրլի մա-
մուլաթը թէհիլ իթմէք իւզրէ Շի-
գալի սէրկիսինէ կիտէնէքլէրի իշի-
տիլմիլ տիր։

Շէհիլի էմինի ըրտվան բաշա
հազրէթլէրինին ըրիսաթլէրի սանիէթ-
լէրի թահթընտա թէքէքըլը իթ-
միլ օլան իրանէ գօմիսիօնու, տիրն
պիլիսթիմա, վէրիլէն գալարալարն
մաղպաթասըն պիթթաղիմ, մէր-
ճիլ ալիլինէ թաղտիմ իլլէմիլ տիր։

Գաթապ տէմիր եօլու գուլ-
բանեաթըյա օլան հիսապաթըն
թէսվիսէսիլէ խաթթը մէթըլըն
իտարէսի տօղընտան տօղըն հիւ-
քիւմէթի Սէնիէնէ կէշմէսինէ տա-

լիր իրատէի Շահանէ չէրէֆատըր
պուլըլմուշ օլտուղու Սապահ,
վէ խաթթըն իշթիլարաթ իշին Նա-
ֆիա նէգալէթի իլէ Մ. Նալէլմա-
կէրօլին մուրախիսաթըր արասընտա
կէշէն ճուլաա իլթէսի կիւնիւ թէք-
րար միւթաթէրաթ ճէրէնան իթթի-
լիլին թարիգ եաղընօր։

Ալմանիւ սէֆիլի ճէտիտի բրէնս
տը Ռատօլին չէհիլմիլ կէլմէք իւզ-
րէ սեպտ. 15 տէ Պէրլինտէն հարէ-
քէթ իտէնէք, վէ իթալիա սէֆիլի
ճէտիտի գօնթ Գօլմպիսն օ տա Տէ-
րիսապտէթ միւթէվէնէնէն օ-
գոստ. 15 տէ Պրինտիլիտէն վաթօրա
րաքիպ օլաճադ տըր։

Գարամուսալ թարաֆալընտա
չուխա, չտեադ վէ ապա իմալինէ
մախսուս պիր ֆապրիգա թէճէսիլի
զըմիլնտա 20,000 օմ. իրասը սէր-
մանէ իլէ եէրի պիր չիլքէթ թէշ-
քիլ օլունմուշ տուր։ Իլէրուտէ սէր-
մանէսին 40,000 իրահա իպլադ
իտէնէք օլան պու չիլքէթ, ըուլ-
սաթը լաղըմէի իսթիլահա իթմիլ
օլտուղուտան, ֆապրիգա ինչաթը
իշին լաղըմ կէլէն արաղիի սաթըն
ալմը տըր։

Իսթանպուլ Սիլէյմանիէնտէ,
պիրի՝ մուլլիմէ օլաճադ գըղարա
մախսուս օլմադ, վէ տիկէրի՝ սէնաի
թահիլ իթմէք իսթիլահա գըղարա
թախսիս գըլընմադ իւզրէ իքի մէք-
թէպին ինչաթը, Մէարիֆ նէգալէ-
թիւնէ գալարալիլ օլմուշ օլուպ, իշ-
պու իքի պինանըն բալարընը թէր-
թիպ իթմէքլէք՝ միլմար Մ. Վալի-
րիէն իհալէ գըլընմը տըր։

Մէվսիմին ֆէվգէլատէ հէրարէթի
սէպէպիլլէ Մէթթէպի Միւլիէն իլէ
Մէթթէպի Սուլթանիլին թէվգիի
միւքեաթաթ ընօմի՝ կէլէնէք սեպ-
տեմբերէ թաալիգ գըլընմը տըր։

Եագընտա Բէթրէսպուրկաա
պէյն էլ տիւլէ ագտ օլունաճադ
տէմիլ եօլլար գօնիլիլինէ, թարա-
ֆը սալթանաթը Սէնիլլէտէն մու-
րախիսա թալիսին պուլըլուս խա-
սա օլտուսու էրքեանը հարադ ընիսի
միլիլիվա Շաքիր բաշա իլէ տէմիլ
եօլլար միւտիլ մուլիլին Մարկու-
եան էֆ. նին, մէճիլի վիւքէլանըն
գալարը վէ իրատէի Շահանէնինին
չէրէֆատըր օլմասըյա, խաղիլէի
մալիսէնտէն իւշիլ եիւլ իրա խաթ-
րահ ալարադ օլ ճանիպէ միւթէ-
վէնէնէն հարէքէթ իթմէք իւզրէ
օլտուգալարը իշթիլմիլ տիր։

Միւնիստէ հալը գալուրէթտէ
պուլընան միւթէվէֆա Սթըյաթը
բաշանըն ֆաթիլիսաթնա պիր միգ-
տար իրանէի նագալիսէյի Շահանէ
իրալ օլունմուշ տուր։

Հապիսանէի ումուլմինն եէնի
գաթուսու իւզրիլինտէ արապճա չու
իպարէլիլին եաղըլմասըն իրատէի
Շահանէ էրգան պուլըլմուշ տուր։
«Աղլու տիրանէթին մուգատտէմէ-
սի» Ալիս գօրգուսու տուր» վէ «Սէ-
լամէթ» հաղըգէթտէ տիր։

Իշպու ալաֆ. ալըն սն հաֆ-
թաթը գալթընտա Պրանսա սէֆիլի
Մ. Գանպօն ճէնապլէրի մէթուլէն
Պրանսահա կիտէնէք տիր։

Հիւքիւմէթի Սէնիէնէ Պանթ թօ-

բունտան իքի գըլթա ալադ իթմիլ օլ-
տուղուտան, Գեաղըտիսանէտէքի
Բօլիլիօնտա թէճրիւպլէրի ինրա ի-
տիլէնէք տիր։

Մուսէվի մուհաճիլլէրինտէն 470
նէֆէրիլին իլմիլ վէ Ալալնա կէօն-
տէրիլթիլլէրին Սապահ եաղըլ
օլտուղուտան, նէշը օլունան մա-
լիւմաթը ընմիլէնէ կէօրէ, պու
մուհաճիլլէրին իսքեանը իշին թա-
լին իսթիլ օլան վիլահէթլէր Ալ-
տըն, Սէլանիք, Գօսօվա վէ Մա-
նասթըլ վիլահէթլէրի օլտուղու, վէ
չիմսիլէն գաթար Խաղիլէն ճէլիլ-
նին մապաթըյա Ալտըն վէ Սէլա-
նիէ 1944 Մուսէվի մուհաճիլլէրի
կէօնտէրիլթիլի, վէ իշլէրինտէ պա-
ղը հաթիլէ գատընլար օլտուղու ի-
շին 42 նէֆէրիլին իսթանպուլտա
գալըլ օլտուղըլար նալաղըլմը տըր։

Ալմսթիլի սէֆալէթի մանէթ
վաթօրու գօմանտանըն թէրթիպ
վէ թաաթիլ իւզրիլին, տէնիլ ի-
ղէրինտէ կիւզէլ պիր էյլէնէնէ ին-
րասը մուգալըրէր օլուպ, չէօլլէքի
Պիսիւքտէլիտէն Ենիլէքէօլէ գա-
տար, էնվաի ֆէնէրլէր վէ ֆանսու-
լար իլէ միւզէյէն քիւշիւք վա-
թօր, գաթըգ, սանտալ վէ սաիրէ
իլէ կէլիլէնէք տիր։ Պու էյլէնէնէն
միւքէմէլիլիլին իշին հէր կէօնա
թէրթիպաթ չիմսիտէն իթթիլալ
իտիլմէքաթ պուլըլմուշ տուր։

Իշպու էյլէնէն, հալմա միւսաթ
օլուր իսէ օգոստոս 1/13 իւնիւ կի-
ճէսի ինրա իտիլէնէք, վէ աթի
հալտէ օգոստոս 3/15 է թէլէթիլ
գըլընմադ տըր։

Տիկէր պիր չիլէք էյլէնէնէթա
սալվուրու տա Պօղադ իշի էնալիսի-
նի իշալ իտիպ, անճադ պու էյ-
լէնէնէն հանկը ճիհէթտէ ինրասը
հաղընտա հէնուգ պիր գալար վէ-
րիլմէմիլ տիր։

Էվվէլիլի սապահ գուլուսու
Միլտիլ էֆ. նամ չախսըն Ենիլ
քէօլտէն րաքիպ օլտուղու եէլքէնիլ
սանտալ, Պէպէլլէ Ռուլէի հիսթը
արասընտա տէվիլիլալ, օլ էսնան
մահէլլի մէթըլլէրտէն կէշմէքտէ պու-
լունան Շիրքէթին 40 նիւմէթօլ
վաթօրու տուրմուշ, վէ եալարմա
կէօնտէրիլին պիր սանտալ մարֆի-
թիլլէ մէրգու Միլտիլ էֆ. գուր-
թալըլմը տիր։

Բազար կիւնիւ Ենիլ-գաթուտա
պիր Ռուլ գալընը չիմսիլաթէր
գաթարըն կէլիլիլի սրտատա քէն-
տիլին տէմիր եօլու իւզրիլինէ աթ-
մըլ իսէ տէ, մաթիլիլի, գաթարը
վաթթիլինտէ տուրտուրտուղուտան,
պիշարէ գուրթալըլմը, վէ Սիլքէ-
նիէ կէօլիլիլիլիլ տիր։

Տիւն ալէսապահ չէհիլմիլաթ
պիր խաթթիլ վէ տիկէրի չէտիտ սու-
րէթտէ իքի տէֆա գէլլէլէ հիսս օ-
լունմուշ տուր։

Ճուլաա իրթէսի աղլամը Նի-
շան թաղընտա իքի իրըլլա՝ պիր ա-
տէմին ալթուս սաաթըյա 5 իրա-
սըն ալըրպ ֆիլար իթմիլլէր տիր։

Իշվիլտէ պիր ուն թաճիլիլ իշ-
լէրի եօլունտա ճէրէնան իթմէմէք
տէ օլտուղուտան տօլաթը մէյնու-
սէն ընվալէր իլէ թէլէթի նէֆս
իթմիլ տիր։

—Ետերնէ վերանկէթի տախտիկնտէ
Բալանգա չէհրի սանտրգրեարը՝
տիւնար օլտուղու խաթալըգտան
էյի օլտուղու իշին քէնտիսինի
թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Սօգդիտա կէնճ պիր գատըն
աչգ ու սէվտասընա գարըն զէվճէ-
տի թարաֆընտան մո խաթիֆէթ կէօր-
տիւնկիւնտէն, քէնտիսինի զէհրիլէնէ-
րէք թէլէֆ օլտուղ տուր։

ՊԵՏՈՂԱՆԻՍՏԱՆ ՕԹԵԼԼԵՐ

Սօն սէնէլէր զարֆընտա Պէյօղ-
լունտա օթէլլէր սիւրաթէլ արթմըշ
տըր։ Պու տէֆա իսէ, շիմտիսինի գա-
տար մէվճուտ օլտն օթէլլէրտէն
տաճա պիւնէր ք պիր օթէլլին տէր-
տէսթի ինչա օլտուղու իշիտիլմէք-
տէ տիր։ Շէօյլէքի Գիւլպ տը Գօնս-
թանթինօրը իլէ Թէքէ պաշը պաղ-
չէսի արասընտաքի 2000 միւրէպ-
պի արշըն արասի վասիա իւզէրին-
տէ պիւնէր ք պիր օթէլ ինչա գը-
լլնաճագ տըր։ Արսանըն սահիպէրի
պանքէր էսանտն պիրտտէրլէր օ-
լուպ, օրատա 150 օտանը իսթիապ
իթմէք վէ էվրօքանըն տիկէր քաի-
թաթիլարընտա պուլունտն պու-
նօլտաքի էպնիսէ միսիլլու միւքէ-
մէլ օլմաք իւզըն մի, քէլլէք պիր օ-
թէլ ինչասըն հագգընտա Մ. Նա-
կէմալէրս իլէ ագտը մուգազէլէ
իթմիշլէր տիր։ Սուրէթի մո գազէ-
լէնին մուսալէլար իսթիամ պուլ-
մուշ, վէ միյմար Մ. Վալօրինին բլան-
լարը գապուլ իտիմիշ օլտուղուն-
տան, բէք եագըն վագըրթտա ին-
չաթա պաշլանաճագ տըր։

Պու թէնչպիւսէ տաիր տիկէր
պաղը բրօթէլէր տէ վար իսէ տէ,
շիմտիլք պուլունտան պաճս իտի-
մէմէքտէ տիր։

Տաճա էլլի սէնէ եօգտուր, Պէյ-
օղլունտա օթէլ պուլունտապաշտ
իտի։ Շիմտի իսէ, պիրինճի վէ ի-
քինճի սընըֆիլար օլմաեանլար հի-
սապ իտիլմէքէրէք, եալընը պիրին-
ճի վէ իքինճի սընըֆիլարտան մա-
տուտ վէ 475 օտանը ճամի 14 օ-
թէլ վար տըր։ Ջիլտէ թարիլի
քիւշաթլարըն իսէ կէօթէրտիկիմիդ
իշպու օթէլլէրին ճէտվէլլնտէն,
սօն սէնէլէրտէ Պէյօղլունտա օթէլ-
լէրէ կէօրիւլէն իհթիեաճ անլաշը-
լապիլիւր։ շիմտիսինի տէկին աշլան
օթէլլէր պէր վէճի արթի տիր։

Օթէլ	Միւնկըթէր	Թարիկի քիւշաթ
» տըր Պիզանս	1810	42
» տըր Բէսթ	1856	40
» Գիթի	1860	27
» Բօյեալ	1860	26
» տըր Պիզանս	1866	40
» Գօնթինանթալ	1867	20
» տիւ Լի, քէնչպուրկ	1870	25
» Էմբէրիալ	1871	50
» Կրանտ Պրթմանե	1878	25
» տըր Լօնտը	1881	25
» տէ Գօլօնի	1891	70
» Մէթրօք	1891	35
» տէք Էթրանթէ	1891	30
» տէք Էթրանթէ	1891	20

Շիմտի պու օթէլլէրէ իսպէթէն,
Թէքէ-պաշը պաղչէսի գաթուսու
գալընտա Օթէլ Պրիսթիլ իսթիմ-
տէ էրմէնի գաթիլիք ճէմաթըմը-

ղա աիտ օլմաք իւզըն տիկէր պիւ-
նէք պիր օթէլ ինչա իտիլմէքտէ
տիր։

Շէհրիմիդի գիւնարէթ իտէն միւ-
թէպէր սէյեանլար սէնէ պէ սէնէ
արթմըքճա, կէրէք մէվճուտ օթէլ-
լէրին վէ կէրէք ինչա իտիլմէքէրին
եագաղընըք ճէսիմ օթէլլին միւսթէ-
ֆիտ օլմաքլարը տէքէքա տըր։

ԳՕԼԵՐԱ

Մօսքու պէլէտիսէ իսթիլ չէհրի
մէքքիւրտէ գօլէրա գուհուր իթտի-
կին իլան իտիօր։ Պրինէֆ Մօս-
քուտա 5 վուգուաթ վէ 3 վէֆի-
եաթ, վէ մէքքէյ հագգիսանէսինտէ

22 վուգուաթ վէ 8 վէֆիեաթ, վէ
Մօսքու գուհուր պիւնտէ Բէրօլտա
5 վուգուաթ վէ 3 վէֆիեաթ վա-
գը օլմուշ տուր։

Թէհրանտա գօլէրա գուհուր ի-
տիպ, չըգ աճ բէնչէնպիհ կիւնիւ 14,
վէ ճուստա կիւնի 25 քիշի վէֆաթ
իթմիշ տիր։

Բուսիա վէլիլի ահտընըն թաշթը
րիեաթէթիստէ պուլունտն միւսթա-
ճիլին իանէ գօլիսիօնը, գօլէրատան
միւսապ օլտն էեալաթա իեանաթը
ճէտիտէ թալիսի իթմիշ տիր։ Թու-
րուգ ու միւրավէրաթ նագըրը Մ.
տը վիթ էհալիսէ իթմիսանը գալպ
հասըլ օլմուշ օլտն Նիսի-Նօվկօ-

Օ ՖԱՊՐԻԲ ԲԷԻԻՆԻ

350 — 80ԳՐՈՒ ԵՈՒՏԱ, ՊՈՆՄԱՐԵԴԻՆԻ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ — 350

ԲԷԳՈՊԷՐ ՕԼՈՒՆԱՄՍՈՋ ՏԷՐԷՃԷՏԷ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԷ

ՊԵՏՈՂԱՆԻՍՏԱՆ

1892 Յոյիս 20 Բագար իրթիկի կիւնիսանէն իթիպարիկն պիտ օրոնմաճ տըր

Մէքքիւր մագաղաթա մէվճուտ պուլունտն էնվաթ էմթատիլ թիւճճարիկէ զպէթ էհիւն
ֆիլաթէ ֆիլուրի իտիպ էլտէն չըգաղընըք, աշլէրին եէրինէ, թէգաղընըք իտէն մէվէթի
մաթուսէն էնվ պէ նէվ էմթատիլ ճէտիտէ էնվ իթտիլլէնէք տիր։

ՍԱԹԵՐԱՎԱՅ ՕԼՈՒՆԱՆ ԷՄԹԱՆԸՆ ՖԻՅԻՍԱԹԻ ՎԷ ՖԻՅԱԹԸ

Սուա էքրիւ, արշըն 3-4 զըր։ — Սիեաճ մէրինօս խալիս եոն, արշըն 3 1/2 տէն.
— Սուա տը շին, 5 զրուշուղու 45. — Վիշի գուճաշը, արշըն 3 1/2 զուղու 2 1/2. —
Իրէքիլ Բիւշ, արշըն 14 զրուշուղու 9 1/2. — Իքի էնիլի եիւնիլ գուճաշար, ար-
շըն 4 1/2 զուղու 2 3/4. — Բէթէն սուֆրա բէշիլիլէր, տուգիսաթ 44 զրուշուղու 30
զրուշ. — Ամբիլգան, 24 եարալըք թօրու 38 զրուշուղու 28. — Մատամիլ, 40
եարալըք թօրու 72 զրուշուղու 54. — Էրքէք իշին ֆանէլա ժիլէ, 7 զրուշա
խալիս եոն. — Ֆիլ տէքոս, 27 իլիկ 15. — Սուֆրա թագըմը, 6 քիշիլք 27 զու-
րուշտան. — Սուֆրա թագըմը, 12 քիշիլք 44 զրուշտան. — Գատընլար իշին ի-
րէքիլ շէմիլիլէր 29 զրուշտան 19. — Էրքէք իշին կէօմէք, 9 զրուշտան. —
Գատընլար իշին Սուա էքրիւտէն կէօմէք 40 զրուշ. — Էվ էհասը իշին գրէթօն
1 զրուշտան. — Գատընլար իշին պանէօ էպապը 14 տէն.
Սաիլ էնվաթ էմթատն հագգիլ ըսգօնթ օլար իլէ.

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ — ԱԳՁԷ ԲԷՇԻՆ

անասըլ իրլանտալը օլտուղում հագգըմտա սիգի օլ տէրէճէ
իգնա իտէճէեիւքի, կիւնիւն պիրինտէ, մատմաղէլ էրմին տը
Պօրթօնուճ զէվճի օլտուղումտա, վէ Գէրմարուէնին օն իքի
միլեօն ֆրանգընը թալէպ իթտիկիմտէ, պիլա միւշքիլաթ օ
ֆրանգլարը պանա թէսիլմ իտէճէքսինիլ.

Պարօնէ՝ չէնտ սանիկէ գատար թէֆէքքիւրտէն սօնրա,
իֆատաթընը չու եօլտա իլէրի կէօթիլարտիւ.

— Ա՛հ, Արման տը Գէրկաղ, սէն եէնիտէն աչգ օլմուշ-
տուճ. Պու խուսուս՝ սէնին նագաղը տիգգաթընը պաշաթ թա-
րաֆա ճէլպ իլէ, Գէրմարուճ վարիսլէրինի պուլմաք իւզըն
վագը օլտն թէհարրիեաթընը սէքթէտար իթմէրիկիմէ եար-
տըմ իտէճէք տիր։ Նիհանէթ, մօնսիէօ գօնթ, իճապ իտէր-
սէ, մաշուգէնի տէ մահվ իթտիլլէնէեիւքի.

«Հէր նէ իսէ, շիմտիլք պու իշի պէր թարաֆ իլէ, Պաղ-
գարա, Ֆէրնան վէ Պօրթօ իլէ օլտն ուֆաք իշլէրիմիդի տիւ-
շիւնէլիւքի.

Իշլէ պու վագընըն ագչամը իտի քի, սըր Վիլիամս,
Պաղգարանըն խանէսինէ ալտէթիլէ, մէրգուճէեէ, Սըրիլէ եա-
ղըլան մահուտ մէքթուպու եագաղընը, վէ Մ. տը Պօրթօնու
գապթընա կէլիլիպ, անը քէնտիկէ շէրիք օլմաեա մէճպուր
գըլտը։ Պու վագըլարըն հիլին ճէրէեանընտա, ասլա եօ-
րուլմաեարաք չալընան Գօլար՝ սըր Վիլիամսա թիլտէքի թէգ-
քիլէեի եագաղը.

«Գօնթ Արման տը Գէրկաղըն սէվտիկի կէնճ գըլ՝ Մէսլէյ
սօգաղընտա իգաթէթ իտէր, վէ մատմաղէլ ժանն տը Պալտէր
իսթիտէ, ղանէթ հիւսէնա պիր գըլք տըր։»

Պարօնէ իշպու թէգքիլէեի ալտըգտան սօնրա, քէնտի
քէնտիկէ,

— Պասթիլէնի թէլէֆ իտէրսէմ, օ գըլը քէնտիմէ մէթ-
րէս իթթիլապ իտէճէեիւքի, տէտի.

վէ իշլէ անըն մէյտանա չըգմասընտան տօլաեղ վէսվէսէ իթ-
մէքտէեիւքի։ Չիւնքի էֆէնտիւք, օ չախըն նէ՝ տէրէճէ ֆէնա-
լըք իթմէկէ միւգթէտիր օլտուղունու պիլէմէգսինիլ.

Սըր Վիլիամս պու սէօղլէրի՝ տիգգաթընը աղիմէ իլէ տին-
լէեօր կիպի կէօրիւնմէքտէ իտի.

Պասթիլէն. — (Իֆատէսինէ չու եօլտա տէվամ իլլէտի.)
Էվլատ կիպի սէվտիկիւք գօնթ տը Գէրկաղ կէնճ պիր գըլքս-
վէր քի, էկէր օ ալչաք պու վագըլտան խապըտար օլուր իսէ,
հէր հալտէ օ գըլը պաշտան չըգարմաեա չալընաճագ տըր.

Սըր Վիլիամս, քէնտի քէնտիկէ շէտիտ պիր հէնէճան
հիսս իթմիշ օլմաաղընա պէրապէր, քեամիլէն ֆիլթուրսուգ
պիր թարգտա,

— Աճա՛յիպ, տէտի.

Պասթիլէն. — Չիւնքի պու ալչաքտա, գատընլարը ճէլպ
իթմէք իշին, չալեանը թէհապիլը պաղը եարար մէվճուտ օլ-
մաք կէրէք տիր. երլանլար՝ գուշարա կէօղ տէյտիլտիլլէրի
կիպի, պու առէմտէ մէհարէթիլլէ գատընլարը գաղանմաք-
տա տըր։ Իմտի, մօնսիէօ, չու հալտէ բէք ալչա տէրք իտէ-
պիլիսինիլքը, սիլի գօնթ Անարէեա պէնգթթիլիլմ իշին,
վագը օլտն հարէքթիլտէ պուլունտու.

Պասթիլէն, պաշլնտաքի սաշլարը թէմամիլլէ աղարմըշ,
վէ էլպիսէսինէ իֆթիլար Նիշանը թագմըշ պիր էհիլ նամուս
օլտուղու, վէ եալընը պաշլնա գալսա պիլլէ, թէքմիլ պիր
օրտու էօնիւնտէն րիւճաթ իթմէեէճէք տէրէճէտէ ճէսարէթ
ու մէրտիլի հաիլ պուլունտուղու հալտէ, պու տէֆա սըր
Վիլիամսա եագալչարաք, քէմալը թէգաղընու իլէ,

— Էֆէնտիւք, աֆլընըրը ընճա իտէրիւք, տէտի.

Սըր Վիլիամս, պիր միւտտէթմիլ իսթիլարը սիւքիլթ
իթտի. Չանն իտէրսին քի, քէնտիսինի սահիհէն թահգիր
իթմիշ օլտուղունա ինանարաք գարընընտա ալչալմաքտա
պուլունտն պու իշլիլարըն չու հալիտէն քէյֆլէնմէքտէ
իտի իսէ տէ, հագգէթի հալ էօյլէ օլմաեղա, Վիլիամսըն
հէր պիր միւրահագաղը թէնչպիւսիւ մուգիլլիլէն աիտ օլ-

բոս շէհրի թարիգիլէ Բէթրէս-
պուրկա ամտէթ իտէճէք տիր :

Գօլէրա սէպէպիլէ Կալիցիա տա
ասքէրի մանօվրալարն վուգու
պուլմանաճաղընա տարի նէյր օլու-
նան շայխար րէսմէն վէ գաթիէն
թէքզիպ օլունուպ, Կալիցիա էնա-
լէթիւնին հէր թարափրնտա սրհհէ-
թի ու մուսիսէ պէրքէմալ օլտուրու
իլան օլունուէօր :

Յուլիսին 22-ին տէն 25-ին գատար
Աքքեա տա գուհուր իլլէմիլ օլան գ-
լէրա նօթրատան հիլ պիր վու-
գուաթ օլմատըրը՝ Պէյրու թտան 26
յուլիս թարիլիլլէ ալընան թէլէկ-
րաֆնամէտէն անլալըմը տըր :

Իզմիր ճիվարնտա քեային Գլազո-
մէն թէհաֆիլիլանէսի թապիպի
Արհհիէ իտարէսինտէն վագը օլան
տապէթ իւզէրինէ էվլէլքի կիւն շէհ-
րիմիգէ կէլէրէք, Սինօպ թէհաֆ-
ֆիլիլանէսի թէպապէթինէ թայնին
օլունմաղլէ, տիրն մահէլլի մէմուրի-
էթինէ ալլիմէթ իթմիլ տիր :

Շըմէնտրֆէրլէ Բէթրէսպուրկա
ամտէթ իտէն պիր շայս՝ իտաթա-
խանէտէ գօլէրատան վէֆաթ իթմիլ
տիր, Այնի վագը թտան պէրու պէչքա
վուգուաթ եօգ տուր :

Նիթնի նօվկօրօտա գօլէրանն
կիթտիքճէ օլտուրու ամըպպա րա-
բօրարընտան անլալըմը տըր :

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 28 յուլիս

Գ. ումուլի 27 յուլիս գաթ.	22 28
Գ. 28 ալըլ. տուպլը գ. ք.	22 1/2
Իւնիֆիէէ գաթ.	—
Սէրի A. B. Իսթիգրադ	50 30
B. C. Բ.	27 30
C. D. Գ. ք.	22 27 1/2
Բուսթիլի օլունմաղլէրի	84 50
Ազէլ Փայիլ	06
Բաթուր	00 00
Հէվալէիլ	20 00

ՍԱՀԻՊԻ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7 28
Իսթանպուլ պանդասը	4 30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 37
Թրամպայ	6 00
Սօսիէթէ Թթման պանդասը	4 48

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիւրաը 100 զրուշտան Ղ. Բ. Բ.	—
Պլեադ Մէճիտիէ ֆարգը	107 30
Մէթալիք	98 20
Պէլլիք	104 1)
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիլ լիւրաը	110 40
Յրանսըդ ալթուռնու	87 08
Բօլ	89 20
Գրէմիլ ալթուռնու	51 45
Գարպօն գալմէսի	08 98
Թահվիլաթը Օսմանիէ	83 04
Թահվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	83 00

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՃՄՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

(Բուսթիլի տէմիր եօրու խտարէսի թա-
րափընտան վարիտ օլան իլան տըր.)

Ֆիլիպէ սէրկիսինին միւտտէթի տէ-
վամը էսնասընտա Պուրկադ իսկէլէսինէ
սալը, Բէնշէնպիւն կիւնիլիլ ամէտիլտ
իտէն Այսթիւրիա Լօյտ դուստընտընըն
վաթօրլար, Պուրկադ Եանպօլու-Սօֆիա
գաթարլարն ամէտիլտալէնէ թէսա-
տիւֆ իլլէմէլէրի մագսէտի իլէ Թրքիս-
վա վէ Եանպօլու միւտտընտա իլլէմէլտէ
օլան 324, 322, 323 վէ 324 Եանպօլու
գաթարլար, վէ Թրքիսիա իլլէ Սարմ-
պէյ միւտտընտա ամէտիլտա իտէն 126
վէ 124 Եանպօլու գաթարլարն Հա-
րէքէթի՝ րուսի օգուտտուռն իսկիտա-
սընտան իթիպարէն պէր վէճէ՝ աթի
թատիլ օլունմաղլէ իլան օլունուէր :

Թրքիսիա-Եանպօլու խալթը

324 Եանպօլու Թրքիսիա-Եանպօլու

գաթարլար՝ բազար իրթէսի վէ Բէնշէն-
պիւն կիւնիլիլ եէրինէ, բազար իրթէսի
վէ շարշէնպիւն կիւնիլիլ ամէտիլտ իտէ-
ճէք տիր :

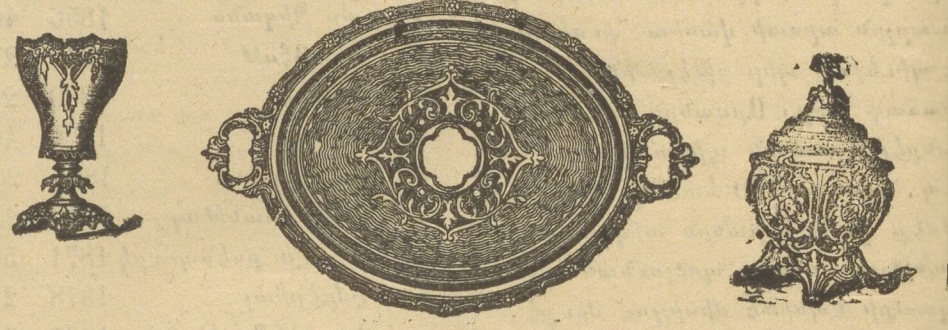
323 Եանպօլու Թրքիսիա-Եանպօլու
գաթարլար՝ շարշէնպիւն վէ ճուսա իրթէ-
սի եէրինէ շարշէնպիւն վէ ճուսա կիւն-
իլիլ իլլէմէլէք տիր :

323 Եանպօլու Թրքիսիա-Եանպօլու
գաթարլար՝ բազար իրթէսի եէրինէ ճու-
սա իրթէսի կիւնիլ իլլէմէլէք տիր :

324 Եանպօլու Եանպօլու-Թրքիսիա
թաթթը բազար իրթէսի եէրինէ բազար
կիւնիլ իլլէմէլէք տիր :

Թրքիսիա-Սարմպէյ խալթը

123 Եանպօլու Սարմպէյ-Թրքիսիա
խալթը՝ բազար վէ ճուսա կիւնիլիլ
տէն պաշգա հէր կիւն իլլէմէլէք տիր :
124 Եանպօլու Թրքիսիա-Սարմպէյ
գաթարլար՝ բազար իրթէսի կիւնիլտէն
պաշգա հէր կիւն իլլէմէլէք տիր :



Լաթիֆ վէ միւզէյէն սիմ գաթարլար թաթթը վէ շարշէնպիւն թէպիլէրի
վէ թաթթը հօգգասը վէ գալմէլէրալ

Մամուլաթը մահէլլիլիլիլտէն պուլունան ալանիլ մէքիլիլ, ղալթ
կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլիլ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիլ-
իւզ աեար խալիս ճիւստէն օլտուրու հալտէ, իսթիմալիլտէ թէքմիլ կիւն
եմիլ վանիտէն հիլ ֆարգը օլմատըրը, Բէք չօգ գէվաթն պիլգաթ մուպա-
եաա իտիլ իսթիմալ իթմէլէրիլլէ սալթիլ օլմուշ օլտուրուտան, իլլէրաւսըն
արգու իտէն գէվաթն՝ իսթիմալ օլտուրու, շարշէնպիւն գէվաթն վագը
խանը ալթ գաթարլար Յուսէնիլ Թրքիսիան 2 Եանպօլու իլլէ մուրադգամ մա-
ղաղաւընա միւրաճաթլարը լաղըմ կէլտիլիլ իլան օլունուէր :

տուղու կիպի, Պասթիլէնի թէմամիլլէ Բէնշէնպիւն տիւլիւրմիւշ
օլմասընտան տա իսթիֆատէնէ չալըշմագտա իտի, Իմուի,
տաիմա իրատէթլէրինէ էլտէն չըգարմեան էլխասա միւստուս
պիր թալը ու լիսան իլլէ,

— Մօնսիէօ, հիքեանէնիլ Բէք մուհիմմ տիր. պու կիպի
հիքեանէլլէրտէն հաղը իտէնլէր օլապիլիլ, լաքին պէն աւալ
հաղը իթմէտիմ, Իմուի պէնիմիլ էլլէնմէնէ կէլմիլ պիր ատէմ
օլմատըրընըր թաստիգ իտէճէք հիլ պիր իսպաթ պուլուն-
մատըրընտան, իսթիլիլ վէ մահէլլիլ իգամէթիլիլ անլամագ
իսթէրիմ, տէտի :

Պասթիլէն. - (պաշընը եօգարը գալտըրարագ.) Մօն-
սիէօ...

Սըր Վիլիամ. - (սօղուգ գանլըլըգլա.) Պէքլէեօրում :

— Իմիմ Պասթիլէն տիր :

— Սատէ Պասթիլէն մի :

— Էվլէթ, մօնսիէօ. պէն Բարիստէ տօղտում, ֆագաթ
բէտէր վէ վալիտէմի թանրեամատըմ : Մուախսարէն Վա-
կրամտա իմէրաթօր հաղըթլէրի թարափընտան պիր նիշա-
նա նայիլ օլուպ, խասա ալալընըն հիւսար ասքէրի սիլքիտէ
խըամէթ իթտիմ :

— Իմուի, մօնսիէօ... Պասթիլէն, ատի պիր նէֆէր իլլէ պիր
ճէնթըմէն արասընտա պիւլիլք մէսաֆէ վար տըր. ֆագաթ
ումարըմքի, հարէքէթի վագըրանըլտան տօլանը պանա թար-
գիսէ վէրմէքտէ հիլ պիր մահզըր կէօրմէլլէնիլ :

Պու սէօղլէր իրատ օլունտուղու գէման, Պասթիլէն՝ պօ-
րունուն սէսինի իլիտէն իհթիւրար մուհարէպէ աթը կիպի
պաշընը տօղրու սուրէթտէ թուլթմուշ օլուպ, մատտէ տուէլ-
լօտա տալը օլտուրու իլլէն, մէրդում աթիլթէմէլէքտէ, եալ-
վարմամագտա, վէ աֆվու մաաղէրէթ եօլունտա հիլ պիր
սէօղ սէօղլէմէլէքտէ իտի. Նիհանէթ սըր Վիլիամս սէօղլէնիլ
իքմալ իտինճէ, պու իհթիւրար ասքէր տէ,

— Սիլ նասըլ իսթէրանիլ, պէն օնա մուվաֆաղաթ ի-
տէրիմ. իգամէթ իթտիլիլ մահէլլիլ տէ անլամագ իսթէրանէ-

մէնիլ, Գիւլթիւր-Սէնթ-Գաթէրին սօգաղընտա Գէրկադ օթէ-
լի տիր, տէյի պէեան իլլէտի :

— Բէք էյի մօնսիէօ. շու գատար քի գըրգ սէքիլ սաաթ-
տան էվլէլ շահիտլէրիմ թարափընըր կէօնտէրմէք պէնիմ
իլլէն գապիլ տէյիլ տիր, զիրա պու ագլամ վէ եարըն պաղը
մուհիմմ իլլէր իլլէ մէշղուլում :

— Պէյիս եօգ էֆէնտիմ, հանկը կիւն իլլէն իսթէրանիլ,
էմիլիլ կէ հաղըրմ :

Աթիլ հիւսար ասքէրի ճէպիլտէն պիր գարթ չըգարըպ
չըմիլէնիլ իւզէրինէ վագ իթտիլքտէն վէ սըր Վիլիամս սէ-
լամատըրգտան սօնրա տիլարը չըգտը. Պարօնէ, քէօլիլ
գաթուսունա գատար Պասթիլէնէ րէֆագաթ իտիլ, պատէ-
հու թէնէֆիլիս օտաւսընա չըգարագ պիր սիլիարա եագտը,
վէ աթէլլէն գարընընտա օլթուրուպ, գահգաշալը վէ իսթիլ-
ղաքանարի սուրէթտէ կիւլիլէք :

— Հագըրէլէն մօնսիէօ գօնթ Սըման տը Գէրկադ, սիլ
Բէք շալըն ատէմլէրին խըղմէթիլիլ կիւլիլմիլիլիլ. սիլլէն
սաղ գօլունուլ ֆարը օլունան քիմէ՝ ղայրէթլի ֆագաթ
ահմագ հէրիֆ իմիլ, տէտի, վէ կիւլիլտէն տէվամ իտէրէք
շու սէօղլէրի իլալէ իթտի :

— Սէվիլիլ գարընտալըմ, Եէնիտէն ալըգ օլտուրունու-
ղու հագըրէլէն պիլմէեօրուլում, վէ Մարթա հագըրտաթի
ալը ու մուհապպէթիլիլ սիլլէն իլք վէ սօն ալը ու մուհապ-
պէթիլիլ իտուկիլիլ զանն իտիլեօրուլում : Համու օլտուս սատրգ
էմէլտալընըր Պասթիլէն պու քէյիլիլէթի պանա պիլտիլտի
պունտան իսթիֆատէ իտէճէեթիմ :

Իմուի, մատէմք Պասթիլէն՝ պարօնէ սըր Վիլիամսն վի-
գօնթ Սնտէրա օլմատըրընա պունտան պէօլլէ իսքեաթ օլմուշ
տուր, պու խուսուս պէնիմ իլլէն Բէք խալըրը տըր, չիւնթի
սիլտէ պու ճիհթիլէ անընա հէմէֆէրար օլաճագընըր, Թա-
նըլմեան տիւլմէն իտէ, մէմուլտէն զիւտտէ գուլվէլլէ թ. օ.
լուր. չիւպհէ եօգ տուրքի, սիլ, Պասթիլէնին շահիտի օլա-
ճագընըր. պիրիլիլիլիլ գարըն պէ գարըն կէօրէճէեթիլ, վէ